

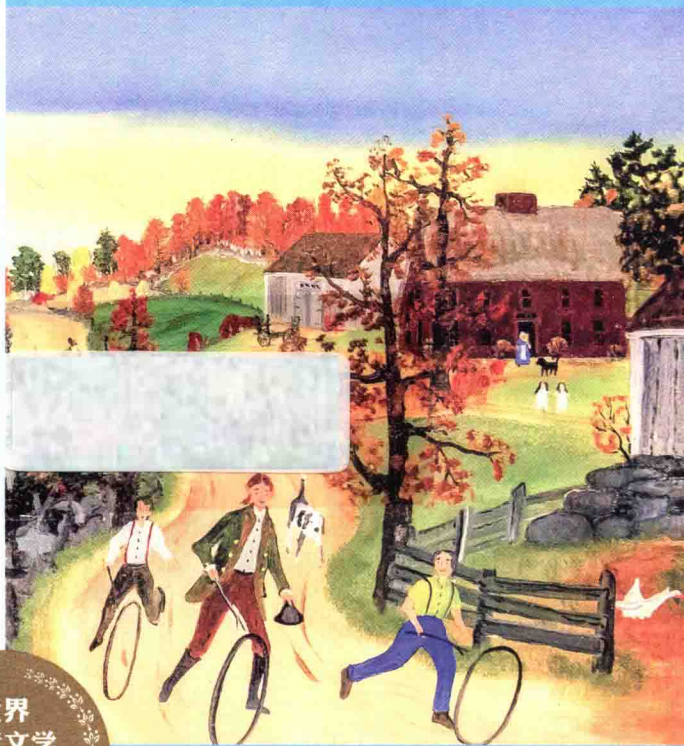
世界儿童文学名著绘本馆 (第一辑)

睡谷的传说

南来寒/主编

[美] 华盛顿·欧文/著 [美] 威尔·摩西/绘

杨洋/译写



世界
儿童文学
名著绘本馆

★第一套面向小学低年级的大型世界文学名著绘本

★全部插画来自美国国会图书馆珍藏原版初印图书

★名家名作名画 ★每个孩子都该拥有的经典文学故事

明天出版社

世界儿童文学名著绘本馆（第一辑）

睡谷的传说

南来寒 / 主编

[美] 华盛顿·欧文 / 著 [美] 威尔·摩西 / 绘

杨洋 / 译写



明天出版社

图书在版编目(CIP)数据

睡谷的传说 / (美) 欧文著 ; (美) 摩西绘 ; 杨洋译.
— 济南 : 明天出版社, 2014.9
(世界儿童文学名著绘本馆·第一辑)
ISBN 978-7-5332-7956-1

I. ①睡… II. ①欧… ②摩… ③杨… III. ①短篇小说—
小说集—美国—近代 IV. ①I712.44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第078374号

策划组稿/刘蕾

责任编辑/凌艳明 周红燕 美术编辑/李宝华 杨瑞



世界儿童文学名著绘本馆 睡谷的传说 南来寒 主编

著者: [美] 华盛顿·欧文 绘者: [美] 威尔·摩西 译写: 杨洋
出版人: 胡鹏 出版发行: 山东出版传媒股份有限公司 明天出版社
地址: 山东省济南市胜利大街39号

网址: <http://www.sdpress.com.cn> <http://www.tomorrowpub.com>

经销: 各地新华书店 印刷: 东港股份有限公司
版次: 2014年9月第1版 印次: 2014年9月第1次印刷

规格: 140mm × 200mm 32开 印张: 1.5

ISBN 978-7-5332-7956-1 定价: 15.00元

版权合作: (2013) Wisdom Publishing Co. Ltd.

版权声明: 本系列图书内容未经许可, 不准以任何形式, 在世界任何地区, 以中文或者其他文字, 做全部或局部之仿制、翻译或转载。

如有印装质量问题, 请直接与出版社联系调换。

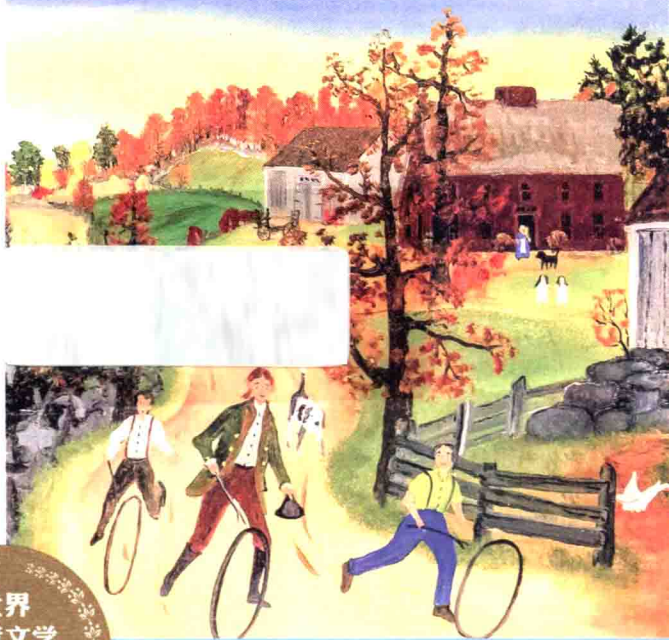
世界儿童文学名著绘本馆（第一辑）

睡谷的传说

南来寒/主编

[美] 华盛顿·欧文/著 [美] 威尔·摩西/绘

杨洋/译写



世界
儿童文学
名著绘本馆

★第一套面向小学低年级的大型世界文学名著绘本

★全部插画来自美国国会图书馆珍藏原版初印图书

★名家名作名画 ★每个孩子都该拥有的经典文学故事

明天出版社

图书在版编目(CIP)数据

睡谷的传说 / (美) 欧文著 ; (美) 摩西绘 ; 杨洋译.
— 济南 : 明天出版社, 2014.9
(世界儿童文学名著绘本馆·第一辑)
ISBN 978-7-5332-7956-1

I. ①睡… II. ①欧… ②摩… ③杨… III. ①短篇小说—
小说集—美国—近代 IV. ①I712.44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第078374号

策划组稿/刘蕾

责任编辑/凌艳明 周红燕 美术编辑/李宝华 杨瑞



世界儿童文学名著绘本馆 睡谷的传说 南来寒 主编

著者: [美] 华盛顿·欧文 绘者: [美] 威尔·摩西 译写: 杨洋
出版人: 胡鹏 出版发行: 山东出版传媒股份有限公司 明天出版社
地址: 山东省济南市胜利大街39号

网址: <http://www.sdpress.com.cn> <http://www.tomorrowpub.com>

经销: 各地新华书店 印刷: 东港股份有限公司

版次: 2014年9月第1版 印次: 2014年9月第1次印刷

规格: 140mm×200mm 32开 印张: 1.5

ISBN 978-7-5332-7956-1 定价: 15.00元

版权合作: (2013) Wisdom Publishing Co. Ltd.

版权声明: 本系列图书内容未经许可, 不准以任何形式, 在世界任何地区, 以中文或者其他文字, 做全部或局部之仿制、翻译或转载。

如有印装质量问题, 请直接与出版社联系调换。

世界儿童文学名著绘本馆（第一辑）

睡谷的传说

南来寒/主编

[美] 华盛顿·欧文/著 [美] 威尔·摩西/绘

杨洋/译写



明天出版社

主编的话



一个名叫克莱恩的年轻人来到睡谷教书，他文雅的绅士风度很受睡谷人的喜爱。同时，克莱恩也很喜欢听睡谷人讲那些关于鬼魂的传说，尤其是无头将军的故事，给他留下了深刻的印象。

农场主巴尔特斯有一个漂亮的女儿叫凯特丽娜，几乎所有年轻的小伙子都在追求她。克莱恩也被凯特丽娜的美貌所吸引，这可惹火了凯特丽娜的另一位追求者布朗姆。

一次，巴尔特斯邀请克莱恩参加他的家庭宴会。在宴会结束后，发生了一件奇怪的事——克莱恩消失了！没有人知道究竟发生了什么。

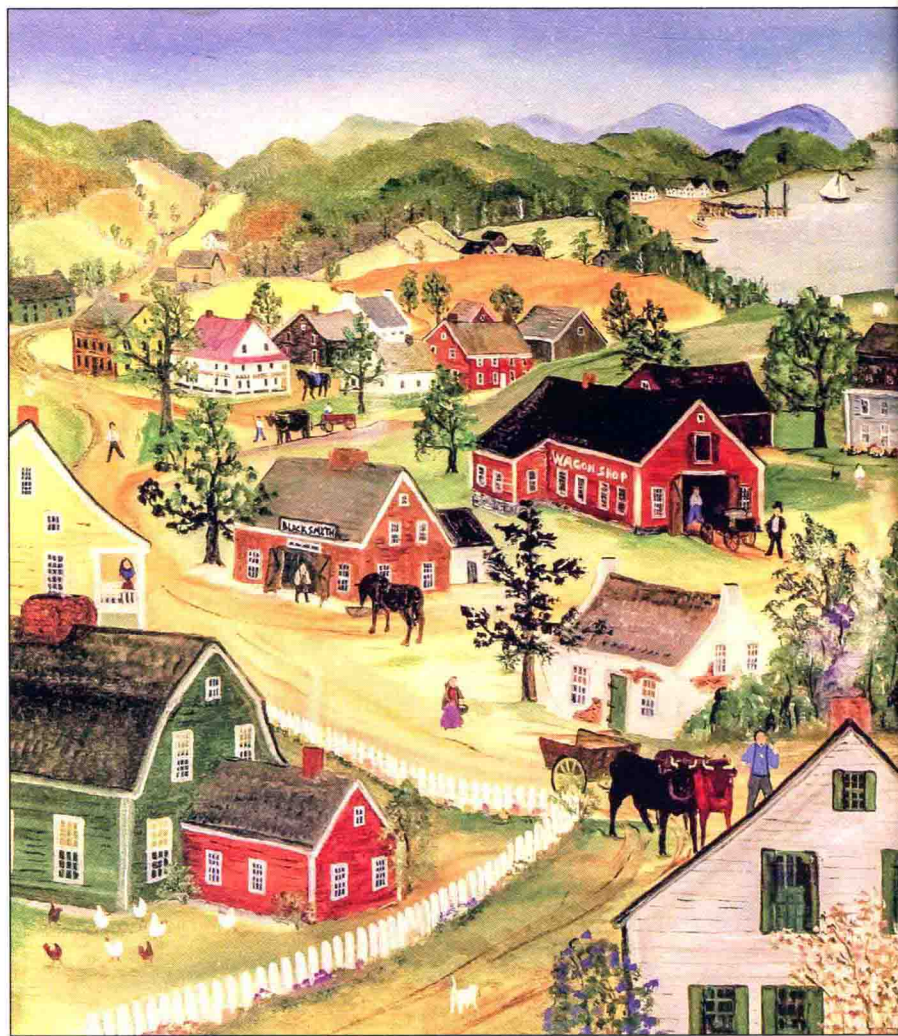
大家猜测，克莱恩是被无头将军带走了。过了不久，一位睡谷的农民在克莱恩的家乡看到了他。原来，这是布朗姆的诡计，他吓跑了克莱恩，赢得了凯特丽娜的芳心。

神秘的故事，险象环生的情节，让读者体验惊险刺

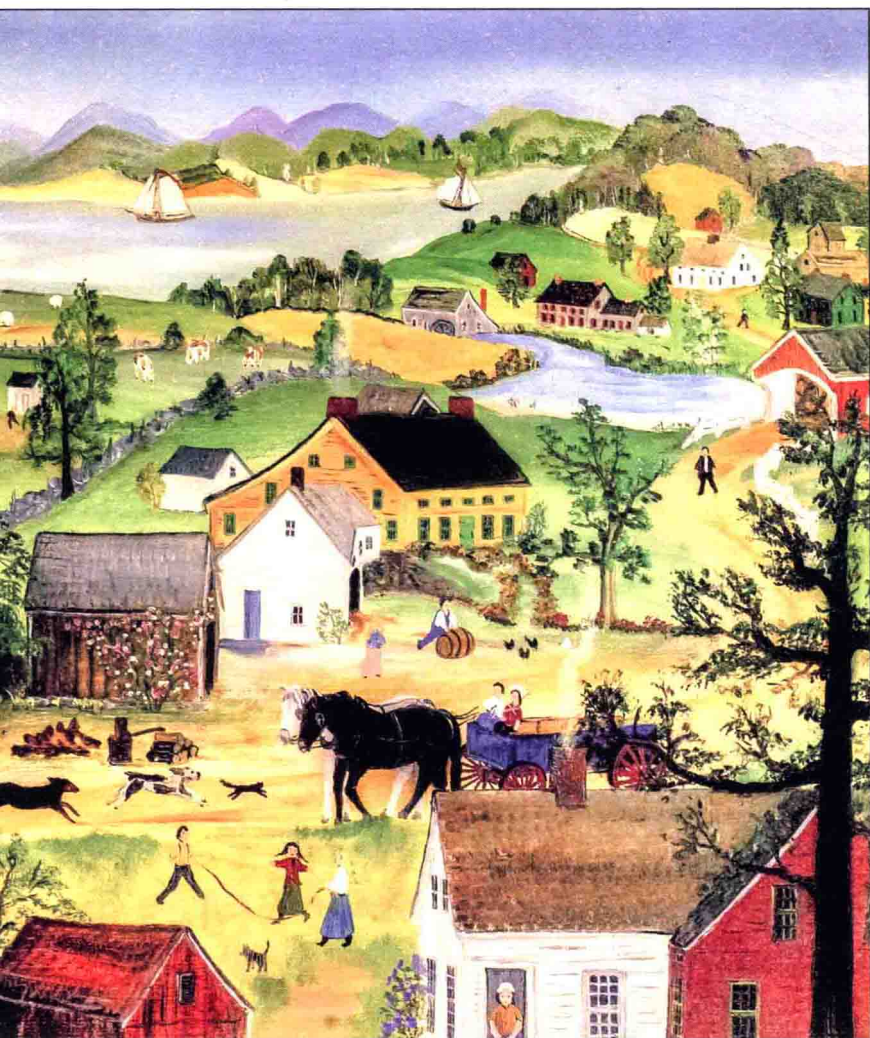
激的同时，又不禁会心一笑。

《睡谷的传说》的作者华盛顿·欧文是19世纪美国最伟大的散文家之一，他是美国文学史上第一个以表现美国风土人情为作品主旨的作家。在《睡谷的传说》中，我们可以看到美国特有的田园牧歌式的乡土风情。《睡谷的传说》出版至今已将近两个世纪，但其特有的文化魅力依旧丝毫不减。作为一篇美国著名短篇小说，它已经成为美国传统文化的一部分。

《睡谷的传说》也是插画家威尔·摩西的第一部插画作品。家族遗传的绘画天赋使威尔·摩西成为著名的民间画家，他的插画颜色纯净、造型古雅，完美地呈现了那个年代美国的乡土风情。



你现在看到的是一个山谷，这大概是我所知道的世界上最寂静的山谷了，它的名字叫“睡谷”。



睡谷的一切就如同那些千百年不变的传说一样，不管外面的世界发生多么巨大的变化，这个小山谷永远是一幅安闲自得的样子。



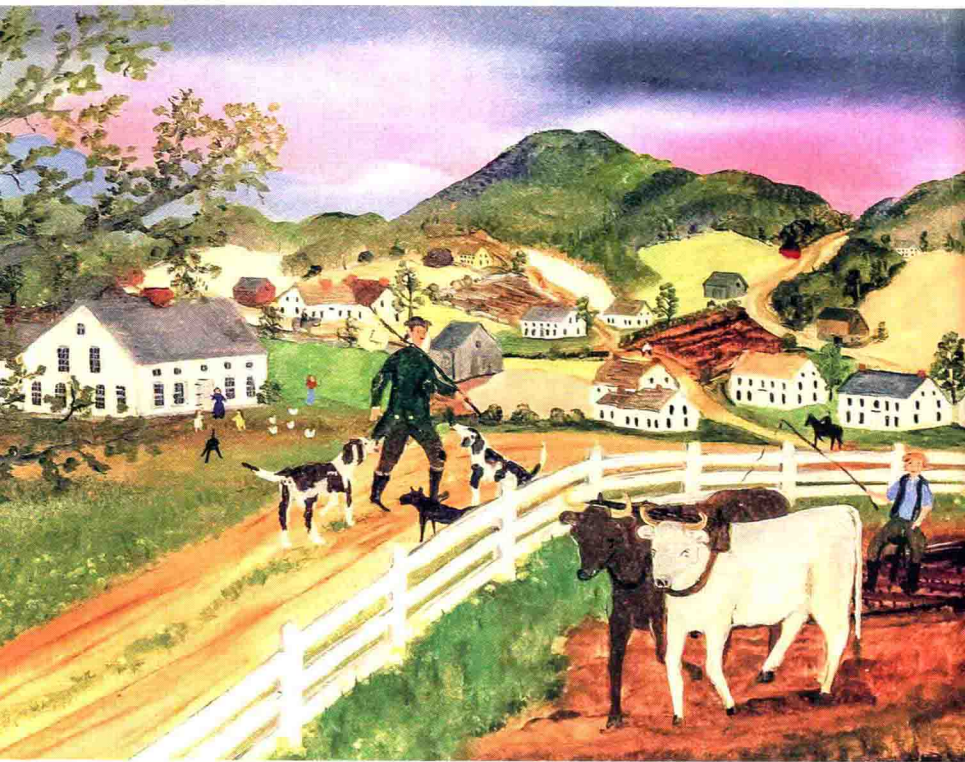
之所以叫“睡谷”，是因为在这个神秘的山谷中，一切都像是一场梦。一股神奇的魔力掌控着人们的思想，人们信奉神灵、鬼魂一类的东西，并宣称能看到四处游荡的幽灵。

那些从别处来到睡谷的人，似乎也被感染得能听到空中飘渺的音乐声、说话声。



在睡谷流传着许多关于幽灵的传说，其中最让人们信服的是，一个在战争中牺牲的将军，他的头被子弹打掉了，因此他的鬼魂也没有头。很多人都见到过那个无头鬼魂，骑着马在夜间的山谷中游荡。最常出现的地方是教堂，因为传说将军的尸体被埋在了那里，他在寻找自己的头。





一天，一个名叫克莱恩的年轻人来到了睡谷，他是被请来教书的。



克莱恩教书的学校是用圆木搭成的老房子，房子上连一块挡风的玻璃都没有，房门也破旧得好像随时都会掉下来似的。

不过克莱恩另外找到了一处新的地方当学校，那是位于山脚下的一座房子，还算敞亮，环境也不错。每个午后，经过这里的人都能听到孩子们朗朗的读书声。房门前有一棵白杨树，偶尔飞来一两只小鸟，也跟着低声叫着。





在课堂上，克莱恩是孩子们的老师，他对学生要求很严格，如果孩子们不听话或者没完成作业，他会用教鞭打他们的手心，以示惩罚。

而在放学后，克莱恩就像一个大哥哥，他和孩子们一起玩铁环，然后把他们安全地送回家。



克莱恩手脚勤快，常常帮学生的家人干活，也会说一些幽默的话，讨家长们开心。尤其是对于那些年轻的妇人或者学生的姐姐来说，克莱恩和她们粗俗的丈夫相比，简直就是一位绅士。

克莱恩做事认真，举止文雅，待人友善，睡谷的人都很喜欢他。



